

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 109 (1983)  
**Heft:** 9

## Wettbewerbe

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Concours

Organisateur	Sujet CP: concours de projet CI: concours d'idées	Conditions d'admission	Date de reddition (Retrait de la documentation)	IAS Nº Page
Stadt Biel, PTT, Schweiz. Mobilairversicherung	Reitschulareal Biel, CP	Fachleute, welche seit dem 1. Jan. 1981 in den Kantonen Bern, Jura, Neuenburg und Solothurn ihren Wohn- oder Geschäftssitz haben oder in der Gemeinde Biel heimatberechtigt sind.	2 mai 83 (15 nov. 82)	
Gemeinde Hallau SH	Alters- und Pflegeheim «Im Buck», Hallau, CP	Architekten, die im Kanton Schaffhausen seit mindestens dem 1. Januar 1981 ihren Wohn- oder Geschäftssitz haben oder ein schaffhausisches Bürgerrecht besitzen. Unselbständige Fachleute und Studenten, sofern sie seit mindestens dem 1. Januar 1981 ihren Wohnsitz im Kanton Schaffhausen haben	16 mai 83 (dès 3 jan.- 31 mars 83)	
Commune de Monthey VS	Restructuration du quartier Crochetan-Cotterg, CP	Concours ouvert aux bureaux d'architectes et d'ingénieurs établis dans la commune de Monthey et aux architectes et ingénieurs civils bourgeois de Monthey	16 mai 83	8/83 B 50
Gouvernement français	Opéra à la Place de la Bastille à Paris	Concours international, informations: Mission Opéra Bastille, rue de Laborde 38, F-75008 Paris, France	13 mai 83 (28 janv. 83)	2/83 B 10
Gemeinde Neunkirch SH	Alters- und Pflegeheim «im Winkel», PW	Architekten, die seit mind. dem 1. Januar 1981 Wohn- oder Geschäftssitz im Kanton Schaffhausen haben und Architekten, die ein schaffhausisches Bürgerrecht besitzen	2 août 83 (15 juin 83)	
Direction des Chemins de fer fribourgeois	Nouvelle gare de Bulle, CP	Ouvert aux architectes domiciliés ou établis sur le territoire du canton de Fribourg et inscrits, à la date de clôture des inscriptions du concours, au registre des personnes autorisées à établir des projets de construction tenu par l'Office des constructions et de l'aménagement du territoire	16 sept. 83 (5-15 avril 83)	7/83 B 42
Canton du Valais Département des travaux publics	Centre d'entretien de la N9, Simplon-Village CP	Architectes ayant leur domicile professionnel en Valais avant le 1er janvier 1983 ainsi que les architectes originaires du Valais et domiciliés en Suisse	30 sept. 83 (31 mars 83)	6/83 B 38
Farb-Design-International e.V., Stuttgart	2. Internationaler Farb-Design-Preis	Alle in der Farbgebung tätigen Personen oder Gruppen (Arbeiten, die nach 1970 realisiert wurden). Farb-Design-International e.V., Danneckerstr. 52 (Architekten Kammer), D-7000 Stuttgart 1	1er déc. 83	

## Nouveaux dans cette liste

Stadt Winterthur	Erweiterung des Kunstmuseums mit Stadtbibliothek und Naturwissenschaftlichen Sammlungen in Winterthur, CI	Fachleute, welche seit mindestens dem 1. Januar 1981 in den Kantonen Zürich, Thurgau, St. Gallen, Appenzell Innerrhoden, Appenzell Ausserrhoden oder Schaffhausen wohnen oder Geschäftssitz haben sowie Bürger der Stadt Winterthur	31 août 83 (29 avril 83)
------------------	--	---	-----------------------------

## Expositions de concours

Baudirektion des Kantons Bern	Kantonales Frauenspital, CI	Institut für Exakte Wissenschaften (Einganshalle), Sidlerstrasse 5, Bern (Eingang Parkterrasse), vom 25. April bis zum 6. Mai, Montag bis Freitag jeweils von 14 bis 18 Uhr
----------------------------------	--------------------------------	--

### Note

Cette rubrique, préparée en collaboration avec *Schweizer Ingenieur und Architekt*<sup>1</sup> et la SIA, est destinée à informer nos lecteurs des concours nouvellement organisés ou en cours, ainsi que des expositions y relatives. Pour tout renseignement, prière de s'adresser exclusivement aux organisateurs des concours.

<sup>1</sup> Organe officiel en langue allemande de la SIA.

## Carnet des concours

### Salle omnisport et locaux annexes, Satigny/GE

#### Concours de projets

##### Résultats

38 inscriptions, 24 projets rendus.

Éliminés au 1<sup>er</sup> tour: 8 projets.

Éliminés au 2<sup>e</sup> tour: 6 projets.

Éliminés au 3<sup>e</sup> tour: 4 projets.

1<sup>er</sup> prix: Fr. 10 000.— MM. Jacques Malnati, Robert Nagy; collaborateur: Georges Gagliardi.

2<sup>e</sup> prix: Fr. 8 000.— MM. Edmond Guex et Gerd Kirchhoff; collaborateur: A. Favero.

3<sup>e</sup> prix: Fr. 7 000.— M. Arthur Bugna; collaborateur: Jacques Bugna.

4<sup>e</sup> prix: Fr. 3 000.— M. Werner Francesco; collaborateur: Igor Francesco.

5<sup>e</sup> prix: Fr. 1 000.— MM. Rino Brodbeck et Jacques Roulet.

6<sup>e</sup> prix: Fr. 1 000.— MM. André Billand, Max Hirschi; collaborateurs: N. Barada, Ph. Billaud.

Achat: Fr. 5 000.— MM. Annen, Siebold & Siegle; collaborateur: W. Stämpfli.

### Organisation du quartier La Granette, commune de Lausanne, secteur A — Commande de projets

##### Résultats

Au cours d'une conférence de presse organisée le 18 avril 1983, la Municipalité de Lausanne a présenté les résultats des délibérations de la commission d'experts.

Le Syndic de Lausanne, M. Paul-René Martin, qui présidait cette conférence, rappela tout d'abord qu'il s'agissait sans doute de l'un des derniers terrains non construits permettant la réalisation d'immeubles à loyers modérés sur le territoire de la commune; les 40 000 m<sup>2</sup> de la parcelle accueilleront 220 logements (soit environ 800 habitants), une garderie, divers locaux destinés au secteur tertiaire, et un lieu de culte. L'originalité de cette compétition réside dans le fait que le 1<sup>er</sup> rang verra sa proposition servir de base à l'établissement du plan de quartier; en plus, il se verra confier le mandat d'un des trois lots, les architectes placés aux 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> rang obtenant aussi un mandat de construction des autres lots. Seul, le 4<sup>e</sup> rang se voit éliminé de la suite des opérations.

Le classement est le suivant:

1<sup>er</sup> rang: MM. H. Schaffner et F. Schlup.

2<sup>e</sup> rang: M. F. Boschetti.

3<sup>e</sup> rang: M. N. Petrovitch.

4<sup>e</sup> rang: M. B. Murisier,

tous architectes à Lausanne.

Les projets sont exposés du 19 au 29 avril dans le hall du bâtiment administratif, place Chauderon 9, à Lausanne.

### Collège secondaire des Ruettes, Nyon — Concours de projets

##### Résultats

1<sup>er</sup> prix: Fr. 25 000.— M. Olivier Aubaret, Préverenges.

2<sup>e</sup> prix: Fr. 15 000.— Mlle Micaela Vianu et M. François-Joseph Z'Grassen, Nyon.

3<sup>e</sup> prix: Fr. 12 000.— M. Vincent Mangeat, Nyon.

4<sup>e</sup> prix: Fr. 10 000.— M. Jacques Suard, Nyon.

5<sup>e</sup> prix: Fr. 7 000.— M. Claude Fehlmann, Morges.

6<sup>e</sup> prix: Fr. 6 000.— M. Albert Cornaz, Nyon.

7<sup>e</sup> prix: Fr. 5 000.— MM. R. Saugy, F. Cardinaux et G. Mercier, Crassier.

Une fois de plus, nous avons été informés trop tard pour annoncer en temps utile l'exposition, qui s'est déroulée du 12 au 22 avril dernier. Dommage...

### «The Peak» - Hong Kong — Concours international d'architecture

##### Résultats

L'objectif des promoteurs (OLS Property Development Ltd.) était de créer à Hong Kong «un repère architectural exemplaire par sa qualité» dans un site naturel exceptionnel, le Peak, qui domine la baie, le port de Hong Kong et toute la péninsule de Kowloon.

Il s'agissait d'édifier un ensemble résidentiel luxueux, d'une surface d'environ 6000 m<sup>2</sup>, pour le-

quel la qualité des espaces intérieurs tout comme celle de l'exécution devaient contribuer à créer une entité architecturale exceptionnelle. Le programme comprenait également des équipements de loisirs et d'accueil. Les organisateurs du concours ont enregistré 1700 inscriptions; ils ont reçu 539 projets de concurrents de 47 pays, dont 200 provenant des Etats-Unis, 61 du Japon, 29 de Pologne, 24 du Ca-

nada, 18 de France, 17 d'Italie, 16 de Hong Kong, 11 de Belgique et de Yougoslavie, 9 d'Autriche, de Chine, des Pays-Bas et d'Afrique du Sud, etc. Ces projets ont été soumis au jury international qui s'est réuni à Hong Kong du 13 au 19 mars. Celui-ci était placé sous la présidence de John Andrews (Australie) et composé de Arata Isozaki (Japon, représentant l'Union internationale des architectes), de Alfred Siu (Hong Kong, représentant les promoteurs), de Gabriel Formoso (Philippines), membre suppléant du jury en remplacement de Richard Meier, Ronald Foon (Hong Kong), président du Hong Kong Institute of Architecte, en remplacement de Michael Sandberg.

##### Palmarès

— 1<sup>er</sup> prix: Zaha M. Hadid (Royaume-Uni);

— 2<sup>e</sup> prix: Barrington Charles Marshall (Australie);

— 3<sup>e</sup> prix ex-aequo: Edmund Baylon Burke (Irlande), John S. Hagmann, David H. Mitchell (USA).

##### Commentaires du jury

«Dans leur désir d'aboutir à une décision unanime, les membres du jury du concours ont été confrontés à la pluralité dynamique des discours architecturaux actuellement en cours. Le jury s'est accordé à reconnaître l'intérêt de la procédure du concours international, forum unique, offrant aux architectes l'opportunité de réfléchir au-delà de leur pratique quotidienne et de voir leurs idées reconnues.»

«Le projet lauréat s'est nettement détaché des 539 projets en compétition. En effet, à un moment où la référence à l'Antiquité est fréquente dans l'expression de la pensée architecturale, l'auteur de ce projet a pris pour axe de réflexion la philosophie suprématiste des années 20 qu'il a traduite dans un langage imaginaire original. La nature sculpturale de la solution proposée est prometteuse et son aspect symbolique pose les jalons d'un nouveau type de bâtiment dans le site unique du Peak.»

## Congrès

### V<sup>e</sup> Congrès international de l'étanchéité

Strasbourg, 1-2-3 juin 1983

Au programme de cette manifestation de l'Association internationale de l'étanchéité (AIE):

- Comportements d'étanchéité souples dans les ouvrages; exigences de qualité.
- Matériaux d'étanchéité bitumineux.
- Essais au vieillissement et durabilité.
- Nouveaux types d'étanchéités souples.
- Compatibilité des étanchéités avec des couches d'isolation thermique.
- Contrôle de qualité et normalisation.

- Couches de protection et d'utilisation.
- Mécanisation des travaux d'étanchéité.
- Travaux d'étanchéité spéciaux.
- L'étanchéité des ouvrages au service de l'architecture.

Interprétation en cinq langues (allemand, anglais, espagnol, français et italien).

Le congrès permettra de connaître les plus récents développements de la technique de l'étanchéité et trouvera certainement l'intérêt de tous les spécialistes, planificateurs et exécutants dans le bâtiment et le génie civil. Programmes provisoires et inscriptions: WISDA, secrétariat, case postale, 4601 Olten, tél. 062/22 57 55.

### Le risque — Table ronde de l'A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL

Lausanne-Ecublens,  
samedi 11 juin 1983

L'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL organise en collaboration avec l'Agepoly et l'AAI une journée de rencontre et de discussion sur le thème du risque. C'est au professeur Olivier Reverdin qu'il appartiendra de l'introduire par un exposé, qui sera suivi d'une table ronde à laquelle participeront MM. Bernard Vittoz, professeur, président de l'EPFL, Eric Choisy, Dr h.c., ancien président de l'A<sup>3</sup>, Alain Jenny, directeur, Granit SA, Bernard Ischy, directeur général, SAPAL, Charles Maillefer, ing. dipl. EPFL, industriel, et Paul Ruckstuhl, directeur général, Imprimeries Réunies, vice-président de la Chambre vaudoise du commerce et de l'industrie.

Un repas, précédé d'un apéritif, sera servi aux participants dès 12 h. 30. La visite de quelques laboratoires, en début d'après-midi, mettra un point final à cette manifestation.

Le début de cette journée est fixé à 10 h. 15, en l'auditorium CM 1 de l'EPFL, à Ecublens.

## Expositions

### Livres scientifiques et techniques de langue française

Cette exposition présentera plus de 800 livres d'avant-garde à l'Ecole d'ingénieurs de l'Etat de Vaud (EINEV), route de Chezeaux 1, à Yverdon-les-Bains, du lundi 2 au samedi 7 mai 1983, de 9 h. à 17 h.

Elle est organisée par l'Association romande des diffuseurs de livres et l'Office de promotion de l'édition française, en collaboration avec l'EINEV, sous le haut patronage de l'Ambassade de France à Berne.

La presse scientifique et technique française tout comme celle publiée en langue française dans notre pays seront également présentes à cette manifestation.